

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1944)
Heft: 2

Artikel: Foire Suisse d'Échantillons
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792637>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Foire Suisse d'Échantillons

Bâle, 22 avril — 2 mai 1944

Comme chaque année, la Foire Suisse d'Échantillons à Bâle comporte une section spéciale consacrée à l'industrie textile, à la mode et à la confection. Ci-dessous, vous trouverez une liste des exposants, ainsi qu'un reportage concernant quelques articles et nouveautés présentés à cette manifestation.

EXPOSANTS DES GROUPES IV & V: «TEXTILES, MODE, CONFECTION»

(D'après la liste mise à notre disposition le 21 mars 1944 par le Secrétariat de la Foire)

- Aebi & Zinsli, Sennwald, St. Gallen.
Walter Arm, Biglen.
Pierre Ausoni, Lausanne.
Bally Schuhfabriken A.-G., Schönenwerd.
Bata Schuh A.-G. Möhlin, Aargau.
Becker & Wolf, Pelzwarenfabrik, Badenerstr. 120, Zürich.
H. Berger S.A., Eclépens, Vaud.
Bündner Wolldeckenfabrik Hch. Schwendener jun., Sils-Albula.
Georges Calame, maroquinier, Espagnier, Neuchâtel.
Color Metal A.-G., Zürich.
J. Dürsteler & Co. A.-G., Wetzikon-Zürich.
H. Ernst & Cie A.-G., Wattwil.
Fritz Fahrner, Abt. Stepperei, Uster.
Edouard Foehr, rue du Mont-Blanc 9, Genève.
Fürst & Cie, Mützenfabrik, Eintrachtstrasse, Wädenswil.
Fritz Gegaufs Söhne A.-G., Steckborn.
J. R. Geigy A.-G., Basel.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel.
Joseph Göggerle, Wasserdichte Schürzen für alle Berufe, Basel.
Gebr. Grämiger A.-G., Knopffabrik, Bazenheid, St. Gallen.
Gebr. Grenacher, Etzgen.
Gugelmann & Cie A.-G., Langenthal.
Jacques Guggenheim, Wachstücher und Kunstleder, Bederstr. 1, Zürich 2.
Oscar Haag, moderne Gummifäden, Küsnacht-Zürich.
M. Händel, Lederwarenfabrik, Waldenburgerstrasse 1, Basel.
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil.
F. Hefti & Cie A.-G., Hätzingen.
Herfeld A.-G., Metallwarenfabrik, Stein am Rhein.
Hirt, Kunstleder G.m.b.H. Zürich.
J. Huber-Lehner, Kopf- und Halstücher, Appenzell.
Ernst Huber, Neuheiten, Neugasse 37, Bern.
Hungerbühler & Co., Gartenstrasse 32, Zürich II.
E. Hubacher, Basel.
Imobersteg & Cie, Leinenweberei, Huttwil.
Kara-Patent (Max Karasek, Scheuchzerstrasse 84), Zürich.
Kaufmännisches Direktorium, Gallustrasse 16, St. Gallen.
Kollektivaussteller: Schweiz, Spinner-, Zwirner- und Weber-Verein, Zürich.
Verband der Schweiz. Textil-Veredlungs-Industrie, St. Gallen.
Vereinigung Schweiz. Stickerei-Exporteure, St. Gallen.
Verein Schweiz. Baumwollgarn- und Tücherhändler, St. Gallen.
Kollektivaussteller: Argo A.-G., Wohlen.
Bandweberei Lortorf, Lortorf.
Batteriefabrik Brunnadern, Brunnadern.
H. Bitterlin, Zürich.
Boppart, Kontrolluhren, Thalwil.
Bruggisser & Co. A.-G., Wohlen.
Bürstenfabrik Ebnat A.-G., Ebnat.
Bürstenfabrik Triengen A.-G., Triengen.
Condor Fahrradwerke, Courfaivre.
Dierauer Strumpffabrik, Zürich.
Hilfiker & Co., Zürich.
Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingen.
Kirchhoff, elektrische Apparate, Zürich.
Kroko A.-G., Mümliswil.
Etabl. R. R. Lévy, Biel.
Liga A.-G., Solothurn.
Loga Calculator A.-G., Uster.
Maschinenfabrik Bechler, Moutier.
E. Mettler-Müller A.-G., Rorschach.
Jacques Meyer & Co. A.-G., Wohlen.
Pinselfabrik Ebnat A.-G., Ebnat.
Etabl. Roch, Rolle.
A. Sallmann, Amriswil.
Schmid & Co., Zürich.
Aug. Schneider & Co., Bern.
Steinmann & Co. A.-G., Wohlen.
Strumpffabrik Ruckstuhl, Wil.
Wisa Gloria Werke, Lenzburg.
Zündholzfabrik, Düdigen.
Kollektivaussteller: Zwicky & Co., Wallisellen.
Zwirnerei Denzler & Co., Wetzikon.
Kotva-Export-Import A.-G., Bahnhofquai 7, Zürich.
Kroko A.-G., Mümliswil.
H. Kuny & Cie., Plüschweberei, Küttigen, Aargau.
Jakob Laib & Co., Tricotfabrik, Amriswil.
J. Lüthi & Co., Schuhwaren, Burgdorf.
C. Massa & Cie, Reissverschlüsse und Aluminium-Oxydation, Melano, Tessin.
Rosa Manhart, Zürich.
«Au Menuet», Blanche Ris, Grand-Quai 30, Genève.
A.-G. Gust. Metzger, Basel.
Meyer & Cie, Moudon.
Max Meyer-Gasser A.-G., Artikel für die Schuh- und Lederfabrikationen, Basel 12.
H. Moersdorff, Scherer A.-G., Ankerstrasse 112, Zürich.
A.-G. A. R. Moos, Weisslingen, Zürich.
Nabholz A.-G., Schönenwerd.
Nadag, Nadelfabrik A.-G., Wil, St. Gallen.
N. Pedolin's Erben A.-G., Chur.
Pfenninger & Cie A.-G., Wädenswil.
A.-G. Posamentenfabrik Zofingen, Zofingen.
Protector A.-G., Basel.
Ernst Rheinhard, vorm. E. Graf & Co., Kornhausstrasse 51, Zürich.
RiRi A.-G., «Felsenhof», Pelikanstrasse 6, Zürich.
G. Rohner, Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche, Urnäsch, Appenzell.
E. Rutishauser, Schuhbedarf, Sägestrasse 20, Kreuzlingen.
Ryna A.-G., Bern.
Gerold Schäppi, Arbon.
Schild A.-G., Tuch- und Deckenfabriken, Bern und Liestal.
Gebr. Schneider A.-G., Leder- und Riemenfabrik, Biglen.
Kollektivaussteller: W. Bratteler & Co., Winterthur.
Henke & Co. A.-G., Stein am Rhein.
Minerva, manufacture de chaussures S. A., Porrentruy.
Schuhfabrik Zurzach A.-G., Zurzach.
Schuhfabriken Elgg A.-G., Zürich.
Walder & Cie, Brüttisellen.
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal A.-G., Pfungen.
Schweiz. Nähmaschinenfabrik «Helvetia» A.-G., Luzern.
Seilerwarenfabrik A.-G., Lenzburg.
Sommer & Co., Zofingen.
E. Spindler A.-G., Überkleiderfabrik, Laufen (B. J.).
Spinnler & Cie, Liestal.
A. Staub & Cie, Seewen, Schwyz.
Sträuli-Sport, Werdstrasse 31, Zürich.
Strub & Co., Zürich.
F. & E. Stucki's Söhne, Steffisburg.
Emil Sutter-Giezendanner, Kleider- und Schürzenfabrik, Gallustrasse 25, Wil, St. Gallen.
Tavara S.A., Machines à coudre portatives électriques «Elna», Genève.
Textil A.-G. Huttwil, Huttwil, Bern.
Tschudi & Cie, Ennetbühl, Glarus.
Ad. Tschudin, Fahnenfabrik, Sternegasse 15, Basel.
Tuchfabrik Belp A.-G., Belp.
Tuchfabrik Entlebuch A.-G., Entlebuch.
Tuchfabrik Goldach A.-G., Goldach, St. Gallen.
Tuchfabrik Kirchberg A.-G., Kirchberg, St. Gallen.
Tuchfabrik Lotzwil A.-G., Lotzwil.
Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., Schaffhausen.
Tuchfabrik Sevelen A.-G., Sevelen, St. Gallen.
Tuchfabrik Truns A.-G., Truns-Graub.
Tuchfabrik Wädenswil A.-G., Wädenswil.
Tuchfabrik Zürcher & Cie A.-G., Langnau, Bern.
Th. Tuchschild, Tricotfabrik, Amriswil.
Vereinigte Strumpffabriken A.-G., St. Gallen.
J. Vetsch, Tuchfabrik, Grabs, St. Gallen.
Wagner & Co., Gelterkinden.
Walliser Tuchfabrik Hossen Imsand, Sitten.
Basler Webstube, Verein für Jugendfürsorge, Basel.
Winzeler, Ott & Cie A.-G., Weinfelden.
E. M. Wyss, Montreux.
Max Zürcher & Co., Sonnengartenstrasse 6, St. Gallen.

La 28^e Foire Suisse d'Echantillons aura lieu du 22 avril au 2 mai 1944. Elle réunira une participation dépassant de loin tout ce que l'on osait espérer ; on peut donc dire que de toutes les réunions annuelles de Bâle, elle sera la plus grande et la mieux fournie.

L'industrie textile, cette branche économique autochtone et si anciennement suisse, occupera dans l'ensemble une place en vue. A cet égard on peut considérer comme particulièrement réjouissant que toutes les maisons importantes de l'industrie des machines textiles, qui jouissent depuis longtemps d'une renommée internationale, exposent en ordre compact.

La direction de la Foire est heureuse de voir la belle revue *Textiles Suisses* se mettre à nouveau et dans une telle mesure au service de la propagande en faveur de la participation si réussie de l'industrie textile à la manifestation de Bâle.

Lorsque tant d'efforts se conjuguent en vue d'un effet commun, le succès matériel et moral ne peut manquer d'être atteint.

FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS, BALE

Le directeur :

Dr. Th. Brogle

Prof. Dr Th. Brogle.



Il est réconfortant de constater que le machinisme de notre époque n'a pas réussi à tuer le goût du beau et du bien fait. Parmi les travaux à la main qui ont réussi à subsister dans le domaine des textiles, la tapisserie à l'aiguille peut s'enorgueillir d'une très antique et très noble tradition. **Mme B. Ris, « Au Menuet », Genève,** s'est attachée avec succès à la rénovation de cet art. Elle possède une riche collection d'anciens thèmes et motifs décoratifs mais n'a pas négligé les ressources artistiques modernes, afin de pouvoir satisfaire tous les goûts. Les tapisseries sont exécutées soit entièrement dans l'atelier même soit en partie par les clients qui pratiquent cet art d'agrément.

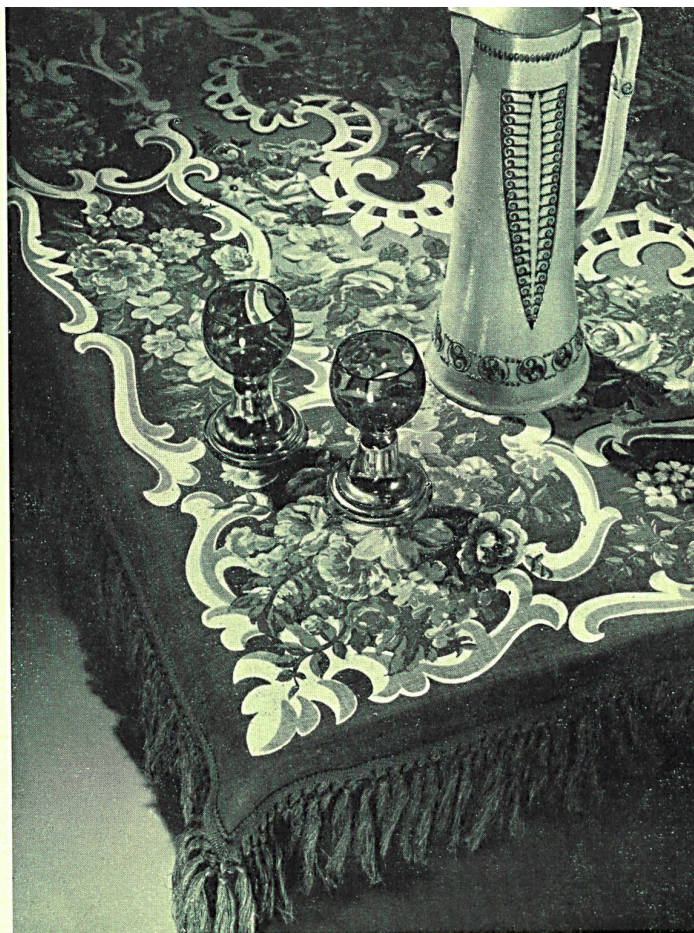


La maison de blanc **E.-M. Wyss, à Montreux,** s'est spécialisée dans la confection à la main de blouses et plastrons. Les articles de haut luxe, tels que celui représenté ci-dessus — un plastron de batiste avec Valenciennes et broderies de Saint-Gall sur batiste — conservent leur prestige malgré toutes les fluctuations de la mode et restent appréciés aussi bien pour leur impeccable finition que pour leur élégance classique.



Le « LINCO » est une rayonne fine, solide à la cuisson, à la lumière et à la transpiration, irrétrécissable et infroissable. En quadrillages et rayures aux tons étudiés, il convient bien pour les vêtements de dames et d'enfants, les blouses, la lingerie, etc. Le shantung noppé « LINCO » est présenté en tons mode unis ou en impressions aux ravissants motifs. Il s'agit d'un noppé fibranne fabriqué en qualité irrétrécissable. Le « LINCO » est un produit de la maison **Wagner & Co., à Gelterkinden.**

Bien que son programme industriel comporte la teinture en pièces, l'apprêtage et l'impression de tissus, la maison **Winzeler, Ott & Co. S.A., Weinfelden,** n'expose cette année qu'un seul article, soit des nappes imprimées. Le tapis de table de style présenté ci-dessus suffit à donner une idée de la richesse des décors choisis et de la beauté de leur exécution. Un seul produit « WOCO » est ainsi plus éloquent qu'une collection entière, pour parler de qualité.



maison **Jakob Laib & Co., à Amriswil,** pratique et d'un chic très sobre avec ses ravissantes broderies et ses petites dentelles vaporeuses. La coupe nouvelle, très soigneusement étudiée, donne toute satisfaction.

Une fantaisie inépuisable et des mains habiles ont créé les nouvelles collections de la fabrique de bonneterie **G. Rohner, Urnäsch.** Les nouvelles chemises de nuit et parures en charmeuse et en tissus imprimés sont des chefs-d'œuvre de grâce et de beauté. Richesse extrême du choix, formes exquises, coupe d'un goût sûr, tout concourt au succès des produits « AMILA ».

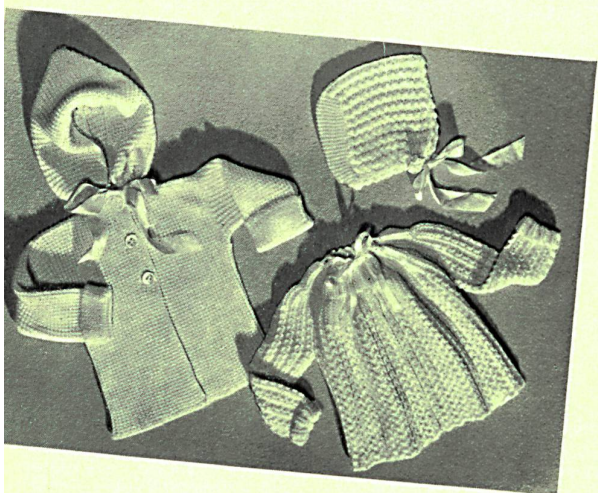


Cette combinaison « princesse » en charmeuse rayonne « YALA-FIXCOLOR » est inaltérable à la cuisson et à la lumière. C'est un modèle de la



L'invention d'un fil élastique en caoutchouc pouvant être cousu ou tricoté a ouvert d'innombrables possibilités à la mode, en permettant la réalisation de nouveaux effets de plissés par exemple, pratiques autant que gracieux. La maison **Oscar Haag, à Kusnacht (Zurich)**, qui fabrique les filés élastiques bien connus « **TRICLASTIC** » pour le tricot et « **SWISSLASTIC** » pour la couture, présente ci-dessus une ravissante robette dont les jolis plissés, réalisés au moyen de **Swisslastic**, assurent à l'enfant toute liberté de mouvements tout en donnant une ligne très nette au vêtement.

La **Textile S.A., à Huttwil**, présente sous la marque déposée « **MON BIJOU** » une collection complète d'articles pour bébés, en tricot à la main ou à la machine, soit jaquettes, brassières, robes, bonnets, etc., ainsi que des manteaux en peluche. La qualité de ces modèles et leur souplesse sont la meilleure recommandation pour les matières nouvelles telles que la viscose, l'acétate, etc.



« **HELANCA** », le fil à tricoter moderne qui a si rapidement conquis le marché, offre d'innombrables possibilités pour tous les genres de tricot. Il se prête très bien au tricotage de robes pour enfants et de layettes. Chaque fibre du fil « **HELANCA** » est crépelée comme la laine du mouton et assure ainsi une excellente isolation thermique; les tricots en « **HELANCA** » sont donc chauds. Ils sont aussi souples et doux, n'irritent pas la peau et ne se feutrent ni ne se déforment au lavage. Les filés « **HELANCA** » existent en nombreuses nuances choisies et très plaisantes. Seul propriétaire du brevet et fabricant: **Heberlein & Co., Wattwil**.



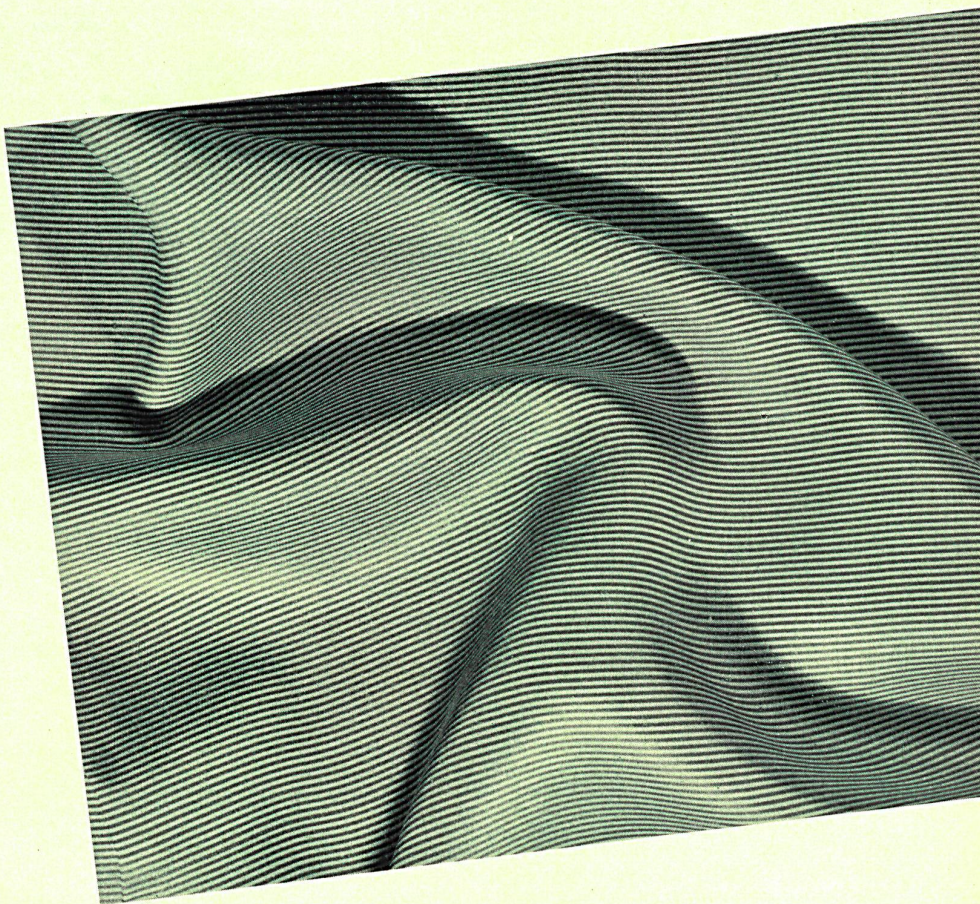
La riche collection des **Tricotages mécaniques Nabholz S.A., à Schönenwerd**, comprend tous les articles qui peuvent être confectionnés en jersey et tricot. Mentionnons par exemple la lingerie pour dames, messieurs et enfants, les robes pour dames et enfants, les costumes de bain, chemises « polo » et costumes d'entraînement.

La maison **H. Moersdorff-Scherer S.A.**, à **Zurich**, s'est spécialisée dans les laines à tricoter à la main. Cela semble peu de choses, mais les personnes qui prendront la peine de visiter son remarquable stand seront surprises par la belle présentation qu'une maison de renom réserve à des produits de qualité tels que la « **LAINÉ MOERSDORFF** », la « **LAINÉ DE SCHAFFHOUSE** », les laines « **LA FILEUSE** » et le fil élastique à tricoter « **TRICLASTIC-MOERSDORFF** ».

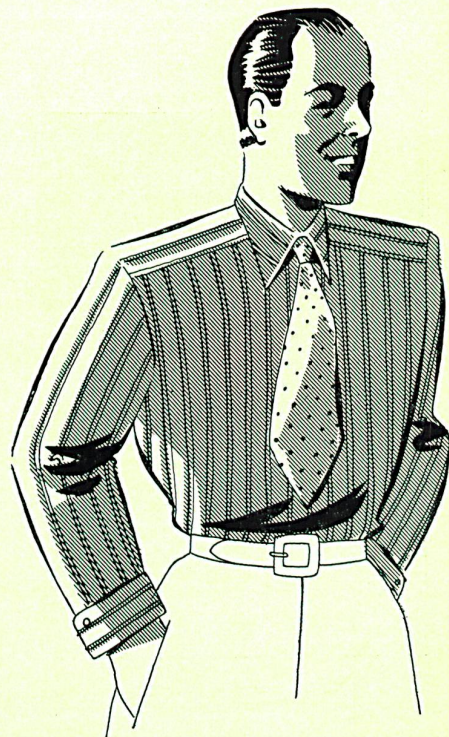
Les vêtements de travail jouent à l'heure actuelle un très grand rôle. La maison **Sommer & Co.**, à **Zofingue**, s'est spécialisée dans ce domaine et ses combinaisons deux-pièces brevetées « **SOCO-SPORT** » se sont très bien introduites sur le marché ces dernières années. Les overalls « **SOCO-LAVORO** » (culotte « **farmer** » combinée avec une blouse) sont très appréciées par les femmes pour le travail à la campagne et à l'usine. La même maison fabrique aussi des overalls pour hommes, des blouses de travail (cache-poussière), des shorts « **SOCO** » pour hommes et enfants et également, depuis peu, des jupes. Tous ces départements sont en plein essor, ce qui est la meilleure preuve de qualité de leurs produits.

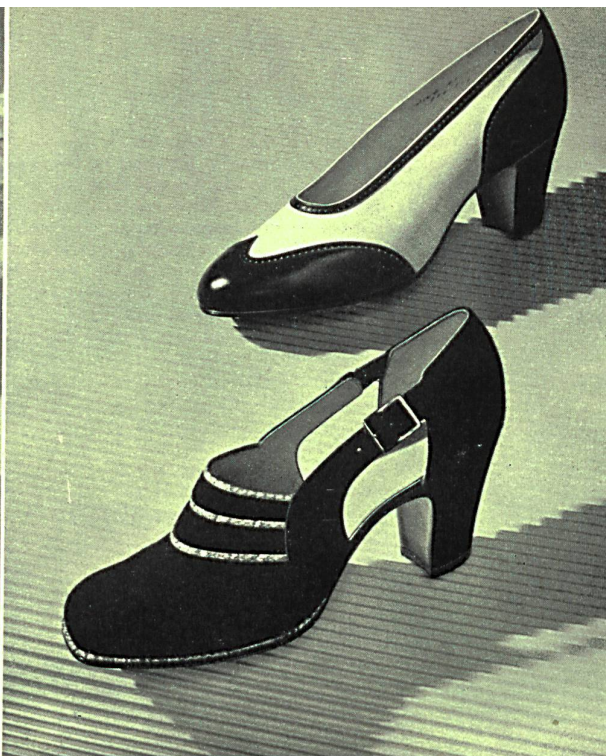
La **S.A. A. & R. Moos**, à **Weisslingen (Zurich)**, filature, tissage, teinture et apprêtage, expose des tissus pour chemises et pyjamas, des tissus pour blouses, robes et tabliers, des tissus pour l'ameublement et des tissus pour doublures.

La collection de la fabrique de tricot **Th. Tuchschnid**, à **Amriswil**, comprend un choix complet en lingerie de tricot et jersey pour dames et messieurs, en laine et coton mélangés, en rayonne et en fibranne, soit lingerie charmeuse pour dames; blouses légères et chaudes, en exécution soignée et coupe parfaite; chemises polo et de sport pour messieurs, pour l'été et l'hiver; costumes d'entraînement marque « **TUSA** »; maillots pour dames pour tous les sports; costumes de gymnastique pour dames.



Son équipement moderne et des méthodes de travail rationnelles permettent à la maison **Bila S.A.**, à **Lausen**, de fournir un travail absolument impeccable. Elle fabrique, selon une technique spéciale, des cols mi-durs de forme étudiée, dont la durabilité est très élevée. La maison accepte des tissus pour exécuter des commandes à façon pour la Suisse et l'étranger.





Dans sa riche exposition, la **Chaussure Bally S.A. de Fabrication, Schönenwerd**, montre les tendances de la mode féminine en trotteurs, souliers d'après-midi et souliers « cocktail » qui remplacent les chaussures du soir d'avant la guerre. D'une manière générale, la ligne s'allège, les bouts carrés s'arrondissent, piqures, coutures et œillets sont moins marqués, moins lourds. La semelle de caoutchouc a complètement disparu, elle est remplacée par

la nouvelle semelle synthétique BMP, plus résistante et plus souple à l'usage, une création des ateliers scientifiques de la maison Bally. Cet été nous reverrons les semelles de liège et les soccolis. Les chaussures ci-dessus sont des modèles Bally déposés.

Pourquoi éprouve-t-on un sentiment particulier de bien-être à porter les chaussures « **ILCOfix** » ? — C'est parce qu'elles ont une semelle intérieure plastique qui permet au pied de reposer sur une surface non pas plane, qui ne correspondrait pas à sa forme, mais étudiée d'après les nécessités anatomiques. Cette semelle spéciale offre donc au pied un appui semblable à celui que constitue le sol tendre (sable) sur lequel le pied a été créé pour marcher. La maison **J. Lüthi & Co., à Berthoud**, expose une collection de modèles de tous genres, de formes et de présentation soigneusement étudiées et d'un goût parfait. Toutes ces chaussures « **ILCO** » sont munies de la semelle plastique, ce qui représente un grand progrès.



La maison **Schneider Frères S.A., à Biglen**, a mis au point un procédé qui accroît la longévité du cuir tout en l'immunisant contre les effets de l'humidité et de la chaleur. Elle expose des cuirs et des semelles munis de sa marque de garantie ainsi qu'un grand nombre de chaussures de tous genres, fabriquées par diverses maisons suisses et qui portent la marque de qualité garantissant que leurs semelles sont imperméables et insensibles à la chaleur. Au même stand, on peut voir d'intéressantes démonstrations pratiques prouvant les qualités exceptionnelles du cuir tanné selon le procédé GSB, qui en font un article du plus haut intérêt économique.

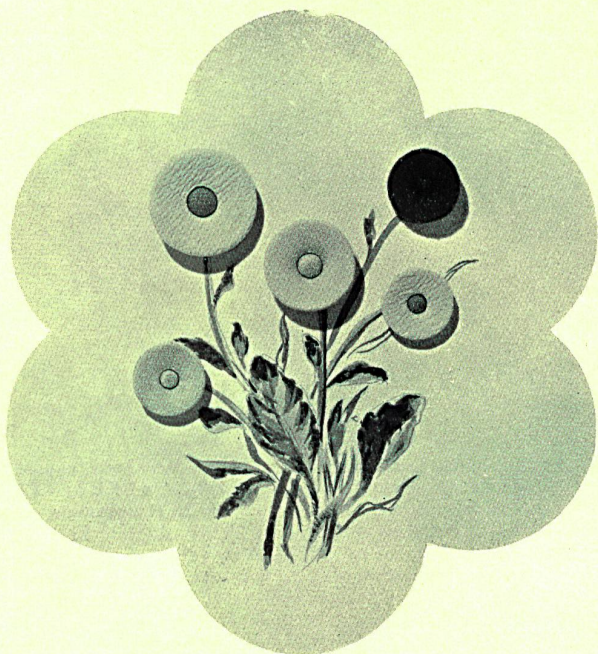


Les sacs de dames « ELEX » se distinguent par leur parfaite élégance, leurs lignes sobres et leur exécution très soignée. Ces modèles déposés sont des créations originales de la maison **Hungerbühler & Co.**, à **Zurich**, confectionnées en tissus suisses spéciaux et soigneusement sélectionnés.

Serviettes d'affaires en tous genres, portefeuilles à musique, serviettes et sacs d'écoliers, cabas, sacs de plage, sacoches à fermeture éclair, sacs de touristes divers, étuis à plumes pour écoliers, portemonnaies, ceintures pour messieurs, etc. On trouve un beau choix de tous ces articles, en cuir, simili-cuir et toile, au stand de la fabrique de maroquinerie et d'articles de sport : **M. Haendel, Bâle**.



Les bas « IDÉWÉ » sont connus pour leur pureté et leur transparence, qui en font les auxiliaires indispensables de la parfaite élégance. Seules des grèges provenant d'Asie orientale, utilisées encore aujourd'hui exclusivement pour les qualités pure soie, assurent aux bas ces caractéristiques, ainsi que la solidité au porter et l'élasticité qui leur permet de mouler parfaitement la jambe. Parmi ses divers types de produits, la maison **J. Dursteler & Cie**, à **Wetzikon**, expose aussi des articles spéciaux en rayonne, au nombre desquels il faut citer les bas à deux bouts. Cette nouveauté brevetée assure aux bas une durée beaucoup plus élevée que le simple renforcement des bouts et des talons.



Veste de sport en popeline imperméable, pratique pour le ski et le vélo. **Kroko S.A.**, **Mümliswil**. Fabrication de manteaux de pluie pour dames, messieurs et enfants. Blouses de sport et vestes de ski en exécution soignée. Beau choix en formes classiques et en nouveautés fantaisie.



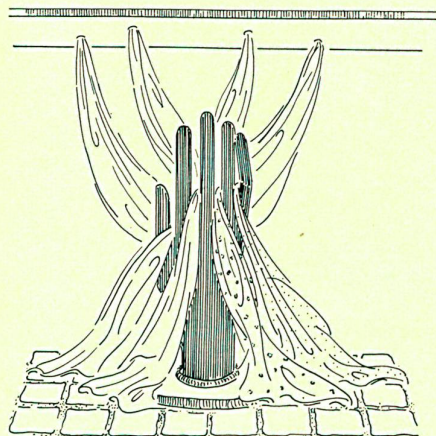
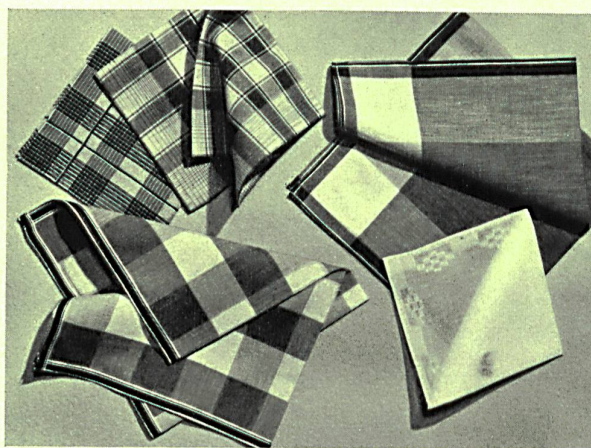
La maison **Kaspar Humbel**, à **Uetikon am See**, déjà connue pour ses boutons de tissu avec revers recouvert d'un bobinage et ses formes de type « ASSIETTE » pouvant être recouvertes à la main et brodées grâce aux petits trous dont elles sont percées sur les bords, lance, cette année, le nouveau modèle « FLEURETTE ». Il s'agit d'un bouton de tissu du plus gracieux effet qui, comme son nom l'indique, ressemble à une petite fleur. Il peut être exécuté en une seule opération, dans la presse à boutons, en une ou deux couleurs à volonté.



Les fameux mouchoirs « Stoffels » avec ourlet roulé à la main, ces élégants colifichets pour dames, messieurs et enfants, dont la maison **J. Huber-Lehner, à Appenzell**, présente un choix varié, peuvent être considérés comme des modèles du genre. La même maison présente, en outre, une ravissante nouveauté sous le titre de « **CARRÉ STOFFELS** ». Il

s'agit de fichus avec ourlet roulé à la main également, aux décors d'un caractère nouveau, qui sont tissés, dessinés et imprimés dans les établissements de la maison Stoffel & Co., à Saint-Gall.

Max Zurcher & Cie, Saint-Gall. Fabrication de mouchoirs pour dames et messieurs, en pur fil, coton et fibranne. Pochettes blanches et fantaisie en pure soie et rayonne. Mouchoirs tissés en blanc et en couleurs ou imprimés, des qualités courantes jusqu'aux plus fines.



La fabrique de machines **Fritz Gegauf Fils S.A., à Steckborn**, expose une riche gamme de ses célèbres machines à coudre « **BERNINA** » pour usages industriels et ménagers. Le succès de cette année est la nouvelle « **BERNINA** » portative à bras libre, dont le bâti est en fonte d'aluminium injectée et qui, dans sa valise en simili-cuir, ne pèse que 9 kg. Cette machine, fruit de nombreuses années d'expériences et d'études, est très élégante de ligne et d'une construction merveilleusement simple. Elle est livrable en trois modèles, soit pour commande à main (à manivelle), pour commande électrique (moteur de 60 W.) et machine zig-zag à moteur.

La **CIBA, Société pour l'industrie chimique à Bâle**, expose de façon originale deux séries de ses colorants modernes pour l'industrie textile, les couleurs « **COPRANTINE** » et « **ORÉMA** ». Deux tableaux, une madone de Botticelli et une composition moderne, servent de point de départ à une intéressante démonstration qui permet de voir comment les harmonies de tons réalisées par des artistes-peintres peuvent trouver leur application dans l'industrie du perfectionnement des tissus. La même maison rappelle aussi, dans son stand, son produit d'imprégnation « **MIGASOL** » pour l'imperméabilisation des tissus.



Les chemises « LUTTEURS » sont justement renommées pour leur exécution soignée, leur coupe élégante et leur belle présentation. Les cols blancs de la même marque offrent le grand avantage de permettre un glissement facile de la cravate. Les vestes de ski « LUTTEURS » assurent aux sportifs une protection parfaite contre la neige et le vent sur le terrain et sont également agréables à porter pour l'après-ski. La ravissante lingerie pour dames et les tabliers-robres présentés sous la marque « IRIS » sont très appréciés dans le monde féminin pour leur façon et la qualité des matières premières utilisées. Tous ces articles sont des produits de la maison **Les Fils Fehlmann S.A.**, à Schœftland.



TRICOT-WÄSCHE
TRICOT-KLEIDER

TRICOT-STOFFE
JEDER ART

Gala

LINGERIE-JERSEY
ROBES-JERSEY

TISSUS-JERSEY
EN TOUS GENRES

JAKOB LAIB & Co

Schweiz AMRISWIL Suisse



Sehr viel Geschmack für Schnitt und anmutige Formen enthält die neue AMILA-Produktion in Garnituren: Charmeuse u. bedruckten Stoffen, Pyjamas und Nachthemden.

G. ROHNER
Wirkwarenfabrik
URNÄSCH / Kt. Appenzell